

Dichiarazione sulla protezione dei dati

Il presente testo si applica per analogia anche alla forma femminile e plurale.

Edizione di agosto 2026

La Fondazione indipendente di libero passaggio Svitto (di seguito «Fondazione») attribuisce grande importanza alla protezione dei dati. Con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati, la Fondazione fornisce informazioni in merito al tipo, all'ambito e alle finalità dei dati personali raccolti, utilizzati e trattati dalla Fondazione e ai diritti della persona interessata. L'entità del trattamento dei dati personali da parte della Fondazione dipende principalmente dai prodotti acquistati dalla persona interessata, dal servizio concordato e dagli obblighi giuridici e normativi relativi alla raccolta e al trattamento dei dati personali.

1. Fonti dei dati personali raccolti dalla Fondazione

Nell'ambito delle relazioni d'affari con intestatari o potenziali intestatari della previdenza («Intestataro della previdenza»), la Fondazione tratta i dati che riceve dallo stesso Intestataro della previdenza. La Fondazione acquisisce inoltre dai registri pubblici (ad es. Ufficio centrale di compensazione, tribunali ecc.) i dati necessari per la fornitura del servizio o per motivi giuridici o normativi.

2. Tipi di dati personali trattati dalla Fondazione

Le categorie di dati personali trattati dalla Fondazione includono informazioni personali quali, ad esempio, nome, data di nascita, numero AVS, stato civile, relazioni familiari, dati di contatto (indirizzo, numero di telefono o indirizzo e-mail), situazione finanziaria, professione, formazione, firme, contratti nelle relazioni d'affari, dati sanitari quali, ad esempio, informazioni sull'esercizio dei diritti civili, dati di parenti e conoscenti quali, ad esempio, nome del coniuge, numero cliente e numero di conto, residenza fiscale e informazioni, obiettivi d'investimento ed eventuali registrazioni di comunicazioni.

È possibile che, in occasione della stipula di un determinato servizio o prodotto offerto, vengano trattati dati diversi da quelli citati in precedenza.

Qualora la Fondazione tratti dati personali degni di particolare protezione (ad es. dati sanitari e informazioni su condanne o sanzioni in ambito penale e amministrativo), la stessa agisce:

- in virtù di un trattamento per il quale la persona interessata ha fornito il proprio consenso esplicito; in virtù della sottoscrizione della convenzione di previdenza o di libero passaggio, in seguito alla quale l'Intestataro della previdenza fornisce il proprio consenso esplicito a tale trattamento;
- per far valere, esercitare o difendere diritti in via giudiziale;
- in virtù del trattamento di dati personali che la persona interessata ha reso pubblici o che sono stati resi pubblici;
- nel rispetto degli obblighi giuridici o normativi.

3. Finalità del trattamento dei dati

La Fondazione raccoglie e tratta solo i dati personali necessari al raggiungimento di uno scopo specifico. I dati personali vengono trattati in particolare per le seguenti finalità:

- per poter fornire i prodotti e i servizi offerti dalla Fondazione, ad es. per la (possibile) costituzione o la gestione di una relazione d'affari;
- per poter adempiere a obblighi giuridici e normativi quali, ad esempio, gli obblighi relativi alla legislazione del 2° e del 3° pilastro o gli obblighi di pubblicazione nei confronti delle autorità.

4. Applicazione dei principi di protezione dei dati

La Fondazione tratta i dati personali in particolare nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LDP) e dell'Ordinanza sulla protezione dei dati (OPDa). La Fondazione verifica che il trattamento dei dati personali sia legittimo e rispetti i principi di buona fede e proporzionalità. I dati vengono trattati esclusivamente secondo le modalità indicate al momento dell'acquisizione, in modo riconoscibile dalla persona interessata o secondo quanto previsto dalla legge. I dati personali vengono acquisiti dalla Fondazione solo per finalità specifiche e identificabili dalla persona interessata. Tenendo conto dello stato dell'arte e dei costi di attuazione, la Fondazione mette in atto misure

tecniche e organizzative adeguate per garantire che i dati personali trattati:

- siano accessibili solo a persone autorizzate,
- siano disponibili quando necessari,
- non vengano illegittimamente o involontariamente modificati e
- vengano trattati in modo tracciabile.

Qualora risulti che i dati personali sono inesatti o incompleti, la Fondazione provvede alla loro rettifica, cancellazione o distruzione, nella misura in cui ciò non sia vietato da leggi o disposizioni normative.

5. Basi del trattamento dei dati personali

Laddove necessario, la Fondazione tratta i dati personali sulla base dei seguenti motivi:

5.1 Base giuridica

La Fondazione è tenuta a trattare i dati personali in ottemperanza a diverse basi giuridiche e normative.

5.2 Consenso

Laddove per il trattamento dei dati personali sia necessario un consenso, la Fondazione lo richiede alla persona interessata. Il consenso fornito può essere revocato in qualsiasi momento. Tale revoca ha effetto solo dal momento in cui viene ricevuta dalla Fondazione e non pregiudica la legittimità del trattamento dei dati personali precedente alla revoca stessa. Possono sussistere motivi (ad es. sulla base di una legge) che rendono necessario il trattamento dei dati personali nonostante la revoca. Un'eventuale revoca può comportare la limitazione di alcuni servizi o la cessazione della relazione d'affari.

6. Durata di conservazione dei dati personali

La Fondazione tratta e conserva i dati personali per il tempo necessario al raggiungimento dello scopo per cui sono stati raccolti o per adempiere a obblighi contrattuali o giuridici.

Qualora i dati personali non possano essere cancellati, vengono messe in atto misure tecniche e organizzative per garantire che:

- vengano attuate procedure tecniche e organizzative che assicurino l'integrità dei dati, in particolare l'autenticità e l'incolumità dei dati o dei documenti (ad es. firma digitale o marca temporale). Inoltre, si garantisce che i dati non possano essere modificati successivamente senza che ciò sia rilevabile;
- il contenuto dei dati sia tracciabile in qualsiasi momento;
- la registrazione e la documentazione degli accessi e dei login avvenga tramite «log file».

7. Diritti derivanti dalla protezione dei dati

In linea di principio, laddove non vi sia un obbligo giuridico contrario, la persona interessata gode dei seguenti diritti:

- accesso ai dati personali,
- rettifica dei dati personali,
- consegna dei dati personali,
- trasmissione dei dati personali,
- divieto di un trattamento specifico dei dati personali,
- limitazione del trattamento dei dati personali,
- revoca del consenso fornito per il trattamento dei dati personali,
- cancellazione e opposizione ai dati personali raccolti.

Qualora l'accesso, la consegna o la trasmissione dei dati implichi sforzi sproporzionati, la Fondazione può richiedere una partecipazione ai costi fino a un massimo di CHF 300.

8. Destinatari dei dati personali

I dati personali vengono trattati solo dalle persone che ne hanno bisogno per adempiere a obblighi contrattuali o legali e per tutelare interessi legittimi. Laddove necessario, anche fornitori di servizi e parti terze (ad es. partner di outsourcing) hanno accesso ai dati. In questo caso, vengono garantiti la riservatezza e il rispetto di altre disposizioni giuridiche.

I fornitori di servizi e le parti terze destinatari dei dati personali possono essere, ad esempio:

- responsabili del trattamento (ad es. fornitori di servizi di outsourcing),
- enti pubblici (ad es. autorità), laddove imposto dalla legge o dalle autorità,
- altri destinatari dei dati per i quali il cliente ha fornito il proprio consenso.

Per la predisposizione dell'offerta, la Fondazione si avvale dei servizi di Lienhardt & Partner Banca Privata Zurigo SA (di seguito «Banca»). Qualora i dati personali vengano trattati dalla Banca, si applica la relativa dichiarazione sulla protezione dei dati disponibile all'indirizzo <https://www.lienhardt.ch/datenschutzerklaerung/>

Per gli intestatari della previdenza che utilizzano la piattaforma «eplix»: per i servizi forniti tramite la piattaforma «eplix», la fondazione collabora con enovetic ag (di seguito «enovetic»), con la quale l'intestatario della previdenza stipula un contratto di utilizzo separato. Qualora vengano trattati dati personali da parte di enovetic, trova inoltre applicazione la dichiarazione sulla protezione dei dati di quest'ultima, consultabile al seguente link: <https://eplix.ch/it/servizio/protezione-dati>

9. Trasferimento dei dati all'estero

In linea di principio, i dati non vengono trasferiti all'estero. Qualora i dati personali vengano trasferiti all'estero, ciò avviene nel rispetto delle disposizioni previste per legge e laddove ciò sia necessario per l'adempimento del contratto. Qualora si ricorra a responsabili del trattamento all'estero, questi sono tenuti al rispetto dell'obbligo di riservatezza e della legge sulla protezione dei dati.

10. Trattamento automatizzato

In alcuni casi, la Fondazione tratta i dati personali in modo automatizzato. La Fondazione si riserva il diritto di trattare i dati personali in modo automatizzato in futuro.

11. Registrazione di determinati trattamenti dei dati personali

In caso di trattamento automatizzato su larga scala di dati personali degni di particolare protezione da parte della Fondazione, quest'ultima registra tale trattamento sotto forma di misura tecnica e organizzativa, disciplinandolo in modo regolamentare a livello interno così da garantirne la successiva verificabilità, ad esempio in termini di conformità allo scopo.

12. Protezione dei dati personali

La Fondazione attribuisce la massima priorità alla protezione dei dati personali. I dati personali dell'Intestatario della previdenza sono soggetti all'obbligo di riservatezza. I dati personali vengono trattati in modo strettamente riservato e protetti dall'accesso di terzi non autorizzati. In linea di principio, le persone che non sono soggette a un obbligo di riservatezza non hanno accesso ai dati personali raccolti. La Fondazione si assicura inoltre che i destinatari dei dati personali rispettino le disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati.

13. Dati relativi alla presenza su Internet

13.1 Informazioni generali

Le informazioni di seguito forniscono indicazioni sulle modalità di trattamento dei dati da parte della Fondazione nell'ambito della sua presenza su Internet.

Il sito web della Fondazione può essere utilizzato senza registrazione. La Fondazione tratta i dati personali solo nella misura necessaria a fornire i servizi e i prodotti offerti.

Non è prevista una raccolta automatizzata dei dati personali (ad eccezione dell'indirizzo IP) per ricevere i servizi offerti. Qualora vengano raccolti dati personali, questi devono essere forniti dalla stessa persona interessata.

13.2 Cookie

Per rendere più interessante la visita del sito web e per consentire l'utilizzo di determinate funzioni, sul sito web vengono utilizzati i cosiddetti cookie, piccoli file di testo memorizzati sul terminale dell'utente. Alcuni cookie utilizzati vengono cancellati al termine della

sessione, ossia in seguito alla chiusura del browser (i cosiddetti cookie di sessione), mentre altri rimangono sul terminale e consentono al browser di identificare l'utente alla successiva visita (cookie persistenti). I cookie impostati raccolgono ed elaborano determinate informazioni dell'utente, come i dati relativi al browser e alla posizione nonché i valori dell'indirizzo IP, in misura individuale. I cookie persistenti vengono cancellati in modo automatizzato dopo un periodo di tempo specifico, che può variare a seconda del cookie.

Se si desidera limitare o bloccare i cookie memorizzati sul dispositivo, è possibile farlo tramite le impostazioni del browser. Informazioni al riguardo sono disponibili nella funzione di aiuto del browser. La disattivazione dei cookie potrebbe limitare la disponibilità di alcune funzioni del sito web della Fondazione.

13.3 Utilizzo di Google Analytics

Il sito web della Fondazione utilizza Google Analytics, un servizio di analisi web fornito da Google Inc. (Google). Google Analytics utilizza i cosiddetti cookie, file di testo che vengono memorizzati sul computer dell'utente e che consentono un'analisi dell'utilizzo del sito web. Le informazioni sull'utilizzo del sito web (incluso l'indirizzo IP) generate dal cookie vengono trasmesse e memorizzate in un server di Google. Nel caso in cui sul sito web venga attivata l'anonymizzazione dell'IP, Google provvede a troncare preventivamente l'indirizzo IP all'interno degli Stati membri dell'Unione Europea (UE) o in altri Stati aderenti all'accordo sullo Spazio Economico Europeo (SEE). Solo in casi eccezionali l'indirizzo IP completo viene trasmesso a un server di Google negli Stati Uniti dove viene troncato.

Google ricorre a queste informazioni per valutare l'utilizzo del sito web della Fondazione, redigere report sulle attività del sito web per gli operatori del sito stesso e fornire altri servizi relativi all'utilizzo del sito web e di Internet. Google può anche trasmettere queste informazioni a terzi, laddove ciò sia previsto per legge o tali terzi elaborino i dati per conto di Google. Google non stabilisce collegamenti diretti tra l'indirizzo IP e altri dati in suo possesso. Ulteriori informazioni sui termini di servizio e sulla protezione dei dati sono disponibili sul sito web di Google Analytics. La Fondazione sottolinea come, su questo sito web, Google Analytics sia stato integrato con il codice «AnonymizeIP» per garantire che gli indirizzi IP siano registrati in modo anonimo (il cosiddetto mascheramento IP).

Utilizzando il sito web della Fondazione, l'utente acconsente al trattamento dei dati raccolti da Google con le modalità descritte e per le finalità citate in precedenza.

13.4 Utilizzo di Google Maps

Il sito web della Fondazione utilizza Google Maps, un servizio web fornito da Google Inc. (Google) al fine di visualizzare mappe interattive per la rappresentazione grafica di informazioni geografiche. L'utilizzo di questo servizio consente di visualizzare la sede della Fondazione e le indicazioni stradali per raggiungerla. Ogni volta che viene richiamato il componente Google Maps, Google imposta un cookie per l'elaborazione delle impostazioni e dei dati dell'utente nel corso della visualizzazione della pagina in cui il componente stesso è integrato. Generalmente, questo cookie non viene cancellato alla chiusura del browser, ma scade dopo un determinato periodo di tempo, a meno che l'utente non lo cancelli manualmente prima.

Qualora l'utente del sito web non acconsenta al trattamento dei dati, può disattivare il servizio Google Maps, impedendo così la trasmissione dei dati a Google. Per farlo, è necessario disattivare la funzione Javascript nel browser, con la conseguenza che non tutte le funzioni del sito web potrebbero funzionare regolarmente.

L'utilizzo di Google Maps e delle informazioni acquisite tramite Google Maps è soggetto ai Termini di servizio di Google e ai Termini di servizio aggiuntivi di Google Maps. Ulteriori informazioni sui termini di servizio e sulla protezione dei dati sono disponibili sul sito web di Google Maps.

14. Riserva del diritto di modifica

La Fondazione si riserva il diritto di adeguare in qualsiasi momento la dichiarazione sulla protezione dei dati nel rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati. La versione attuale della presente dichiarazione sulla protezione dei dati è disponibile sul sito web della Fondazione.

15. Dati di contatto

La Fondazione è ritenuta responsabile del trattamento dei dati personali. Eventuali domande relative alla protezione dei dati possono essere rivolte a:

La Fondazione indipendente di libero passaggio Svitto

Svitto, agosto 2026